

Una granja de tabaco de Chuckey genera lazos entre culturas

Por FELEESHA STERLING
Traducido por
DAVID SCHILLING

Wayne Brown indicó que no podría dirigir su granja en Chuckey sin la ayuda de los 28 trabajadores que emplea, la mayoría de los cuales son inmigrantes hispanos que se han convertido en ciudadanos americanos o tienen permisos de trabajo.

"Mi granja no podría funcionar igual sin el trabajo de los migrantes," expresó Brown. Mantener una granja de 550 acres requiere un trabajo constante, y hay un quehacer distinto en cada estación. Pero Brown y su equipo conservan un ambiente muy ameno que les ha servido durante casi dos décadas.

"Es como que hemos crecido juntos, nos hemos casado y empezado nuestras familias," explicó Brown. Sus empleados están de acuerdo con él. Muchos de ellos son como parte de su familia. José Vázquez Jr. ha trabajado con él durante 17 años. Su padre, José Vázquez, ha trabajado allí por 15 años. Hoy en día su hermana, su hermano y otros parientes trabajan con Brown. Son como una gran familia.

"Es difícil encontrar a un jefe como él," explicó Vázquez al describir su relación como la de un padre y su hijo. Brown regresó a la agricultura en 1978 luego de arrendar la granja que ha estado entre su familia de generación en generación.

El creció allí hasta que fue a la universidad, donde fue llamado para unirse al servicio militar durante su tercer año. Más tarde, se inscribió en la Universidad de Tennessee para terminar su licenciatura en Zootecnia y seguir con una maestría en Biología.

Él no tenía ninguna intención de volver a la granja,



Photo by/Foto por Feleesha Sterling

José Vázquez explains the tobacco-drying process as he gives a tour of the farm where he has worked for 17 years. José Vázquez explica el proceso de secado del tabaco y da un paseo por la granja donde ha trabajado durante 17 años.

pero después de que su abuelo falleció y su tío se enfermó, no tuvo otra opción que hacerse responsable de la tarea heredada.

"Les digo a todos que soy uno de los pocos tontos que quedan que todavía trata de vivir de la agricultura. No es una profesión verdaderamente lucrativa en el este de Tennessee," expresó.

Con la controversia relacio-

nada a la inmigración ilegal, Brown pudo mantener una buena relación con sus empleados, algunos de los cuales son como parte de su familia, al asistir a talleres y aprender, a través de su abogado, acerca de cambios legales.

"Solía haber mucha gente que venía por ayuda y nosotros podíamos ofrecerles trabajo. Pero ahora no pasa más," expresó Brown.

Él explicó que su granja fue visitada por personal del Ministerio de Trabajo.

"Buscaban en mis libros de contabilidad y no fue una experiencia grata, les juro," comentó Brown. Él dijo que todos sus empleados tienen los papeles en regla y se continúa informando sobre los cambios en las políticas de inmigración.

"He estado en comités

de la Agencia de Granjas (Farm Bureau) estatales, y estoy en la junta directiva de la Agencia de Granjas del Condado de Greene (Greene County Farm Bureau)," indicó Brown. "Cuando hay algún problema relacionado a la agricultura, la Agencia de Granjas intenta tener información disponible sobre el tema para los agricultores. Yo tomo provecho de todo

eso."

Brown y sus empleados trabajan juntos, apoyándose los unos a los otros, y enfrentando cualquier desafío que se les presenta.

"Hablo con él, como si fuese parte de mi familia. Él nos ha entrenado a mi y a mi familia con si fuésemos su familia," explicó Vázquez.

"Es difícil encontrar a un jefe como él."

Chuckey tobacco farm grows relationships between cultures

By FELEESHA STERLING

Wayne Brown says he could not operate his tobacco farm in Chuckey without the help of the 28 laborers he employs, most of whom are Hispanic immigrants who have become U.S. citizens or have work permits.

"My farm couldn't function the same without migratory labor," he said.

Maintaining a 550-acre farm requires constant labor, and there is a different chore for every season. But Brown and his crew have a friendly atmosphere that has served them well over what has been almost two decades.

"I guess we kind of grew up here together, got married and started having families," Brown said.

His employees agree. Many of them are literally family members. José Vázquez Jr. has been working with Brown for the past 17 years. His father, José Vázquez Sr. has been working there for 15 years. Today he has a sister, brother and other relatives who work with Brown. They function as a big family.

"It's difficult to find a boss like him," Vázquez said, describing their relationship as one like father to son.

Brown returned to farming in 1978 after leasing to own the farm that had been in his family for generations before. He grew up there, then left for college, where he was drafted into the military during his junior year. He returned to finish his bachelor's degree in animal science and then a master's in biology, both from the University of Tennessee. He had no intentions of returning to the farm, but after his grandfather passed away and his uncle became ill, the task fell to him.

"I tell everybody that I am



Photo by/Foto por Feleesha Sterling

Wayne Brown, left, and José Vázquez, right, have been working together for 17 years. Vázquez describes their relationship as one like father to son.

Wayne Brown, izquierda, y José Vázquez, derecha, han estado trabajado juntos por 17 años. Vázquez describe su relación como la de un padre con su hijo.

one of the few fools left who is still trying to make a living farming. It is not a real lucrative profession in East Tennessee," he said.

With the controversy surrounding illegal immigrants, Brown has managed to keep his crew and the familial relationship going by attending workshops and keeping up with legal changes via his lawyer.

"There used to be a lot of people that come by just looking for help and we might pick them up on a contract basis. But now they are not," he said.

He said his farm has been visited by the U.S. Department of Labor.

"They went through my books and it wasn't an enjoyable

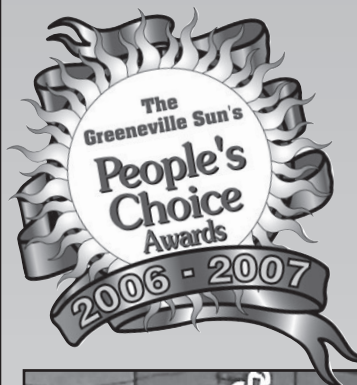
thing, I promise you," he said. He said all his employees have the correct paperwork and he keeps up with changes in policies.

"I have been on the state Farm Bureau committees, and I am on the board of directors of the Greene County Farm Bureau," he said. "Any problems with agriculture, the Farm Bureau tries to make the information available to farmers and I have taken advantage of all that."

Whatever the challenges farmers face today, Brown and his employees work together, supporting each other.

"I talk to him like he's family. He trained me and all my family like a family," Vázquez said. "It's difficult to find a boss like him."

People's Choice Awards



**BEST
MEXICAN FOOD IN
GREENE COUNTY**



Pictured left to right: David, Gustavo, Jose, Baby Luna, Isabel, Letty, and Francisco



Authentic Mexican Food

says **Thank You!**

211 West Summer St., Greeneville

639-9841